

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 16 (1988)
Heft: 63

Artikel: Chovinyi... echpèranthe
Autor: L'Homme, Léon
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-242043>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Chovinyi..... Echpèranthe



No chin on piti payi,ma lè pyannè chon balè,lè montanyè no j'atiron. N'è pã po rin ke chi bi tsan dè Bovê" le Vieux Chalet" l'è j'ou tradui in chèdzè l'invuyè è ke le " Liôba por aryã" dou "Ran di Vastsè" l'è j'ou tsantã pè Romanin in Amèrik, ou Japon è in Chine. I chè tsantèrè adi kan rèvindrè la Fitha di Vinyeron chu la pyèthe dou martsì dè Vevè.

Le patê dè chè mantinyi po mi amã cha kotse dè tèra, cha vela, chon velãdzo, è lè dzin k'on rinkontrè. I fã partya di tradihyon ke no dèvin vuyèrdã. On pou pã alã vè l'avinyi chin la konyechanthe dou pachã.

Le tsôtin, pri di méjon dè payijan, la demindze chuto, on vè pã mé lè tsèpi dè paye pindu pri di bori, adon ke lè tsavô chè rèpojãvan a l'èthrãbyo in chondzin ou travô di tsan. Ma, pèrto di trakteu, di lorde machinè. E lè j'oto ! I chè konton pã. To l'a fèrmo tsandji, è dè rido. Ma, dou tin k'on vèrè adi lè hyotsètè pindyè a la pèrtse dèjo l'avan-tè in atindin l'oura di chenayè, k'on fithèrè la poya, è l'outon la rindya,le patê l'arè pã pèrdu cha pyèthe d'anã din nouthrè kanpanyè.

I duchèrè ithre dè mouda din na boun'inyartya di trèdzè-ghan tsalè dè montanye dou tyinton dè Friboua, dè mantinyi, ou bin dè rèprindre le dèvejã di j'anhyon avuyé lè bouébo dè tsalè. Prou chur ke chtâche demandèran pã mi, è n'in cheran to bènirã.

Ou non dè ti lè mantinyãrè dou patê, i miadrèhyo i chochiyètã di j'armayi po lou dre choche:" Chin fã grô pyéji kan on vè din lè gajètè ke vo rèkonpinchãdè lè bouébo dè tsalè mretin pè on diplôme apri oumintè dou tsôtin in montanye. Adon, po hou ke prâvèron ke l'an dèvejã patê avuyé lè j'armayi è ke l'y ch'interèchon,portyè pã,in totè balè lètrè,chu chi bi chovinyi inkãdrã, betã in chorèpye, rintyè on mo, ma chi to bi mo "**patêjan**". Krèdè-vo pã ke hou dzouno inke, cheron lè mantinyãrè dè dèman? No j'in d'an rido fôta po vuyèrdã nouthrè montanyè è nouthra tèra...

Léon L'Homme